



از چشم فلسفه

جستارهایی دربارهٔ محاکمه

www.ketab.ir

عنوان و نام پدیدآور: کافکا و فلسفه: جستارهایی دربارهٔ محاکمه / گردآورنده [صحیح: ویراستار] اسپن همز: مترجم مهدی صابری و دیگران.

مشخصات نشر: تهران: نشر خوب، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۳۵۶ صفحه.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۵۴۳-۳۸-۴

وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا

یادداشت عنوان اصلی: Kafka's The Trial: philosophical perspectives.

موضوع: کافکا، فرانتس، ۱۸۸۳-۱۹۲۴ م. -- فلسفه / Kafka, Franz -- Philosophy

موضوع: کافکا، فرانتس، ۱۸۸۳-۱۹۲۴ م. محاکمه / Kafka, Franz. Le proces

موضوع: ادبیات -- فلسفه / Literature -- Philosophy

موضوع: حقوق در ادبیات / Law in literature

شناسهٔ افزوده: هامز، اسپن، ۱۹۶۶ م. -- / Hammer, Espen, 1966-

شناسهٔ افزوده: صابری، مهدی، ۱۳۶۳ شهرپور، مترجم

رده‌بندی کنگره: PT۲۶۲۱

رده‌بندی دیویی: ۸۳۳/۹۱۲

شمارهٔ کتاب‌شناسی ملی: ۷۶۵۵۹۳۹

۹۰۲۵۶۰۱

کافکا و فلسفه

جستارهایی دربارهٔ محاکمه

نویسنده: پیترا ی. گوردن و دیگران
مترجم: مسعود ستجرانی، حیدر خسروی، فرشاد صدوقیان،
قاسم مؤمنی، علیرضا خزائی، آرش روحی، آیدین خلیلی،
سارا دلشاد، مهدی صابری

دیر مجموعه و ویراستار: مهدی صابری

ویراستار متن انگلیسی: امین همز

ویراستار متن فارسی: محمدالدین سلیمانی

مدیر خلاصه‌نویسی: علی محمد صابری

طراح جلد: محمد افشار

طراح گرافیک متن: محمد صدوقیان

آماده سازی و صفحه آرایی: میثاق علی

مشاور فنی چاپ: حسن مستقیمی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۵۴۳-۳۸-۴

نوبت چاپ: اول-۱۴۰۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی: نقش سبز

چاپ: مجتمع چاپ پرسیکا

صحافی: یاس

قیمت: ۱۱۵۰۰۰ تومان



www.khoobb.com
info@khoobb.com

■ فهرست

- پیشگفتار سرویراستار مجموعه | ۹ |
- سپاسگزاری | ۱۳ |
- درباره نویسندگان | ۱۵ |
- مقدمه
- اسین هم، ترجمه مسعود سنجرانی | ۲۱ |
- الهیات معکوس کافکا
- پیترای. گوردن، ترجمه مسعود سنجرانی | ۴۷ |
- جلو قانون
- فرد راش، ترجمه حیدر خسروی | ۸۳ |
- در باب خصلت اخلاقی ادبیات
- جان گیبسون، ترجمه فرشاد صدوقیان | ۱۱۵ |
- «مرض تمام دلالت‌ها»
- محاکمه کافکا میان آدورنو و آگامبن
- گرهارد ریشتر، ترجمه قاسم مؤمنی | ۱۴۴ |
- رهانیدن آینده
- بیگانگی و ابهام در محاکمه کافکا
- یان مک‌داندل، ترجمه علیرضا خزائی | ۱۷۷ |
- آشفته‌گی در زمان
- محاکمه کافکا
- آنه فوکس، ترجمه آرش روحی | ۲۱۹ |

قضات، علفزارها و معادن خطرناک

کافکا و سلسله تصاویر تکرارشونده

|۲۴۹|

■ هاوارد کیگیل، ترجمه آیدین خلیلی

مدرنسم کافکا

فهم پذیری و صدا در محاکمه

|۲۷۹|

■ اسپن هممر، ترجمه سارا دلشاد

جابه جایی در بهنه ای ناپیموده

در باب خواندن پروسه کافکا

|۳۰۹|

■ الیزابت اس. گودستین، ترجمه مهدی صابری

|۳۴۷|

نمایه

www.ketab.ir

■ پیشگفتار سرویراستار مجموعه

دست‌کم از زمانی که افلاطون از زبان سقراط شاعران را به باد انتقاد گرفت و کوشید هومر را از جایگاه سخن‌گو و راوی بلندمرتبه تجربه و ارزش‌های انسانی به زیر بکشد، فلسفه و ادبیات رابطه‌ای گاه متعارض و گاه مکمل داشته‌اند. هم نویسندگان ادبی و هم فیلسوفان در تلاش برای فهم بهتر زندگی انسان و پابندی‌های ارزشمند اخلاقی، هنری، سیاسی، معرفتی، متافیزیکی، و احتمالاً مذهبی آثار و دیدگاه‌های یکدیگر را، گاهی در توافق و گاهی در مخالفت، بارها مطالعه کرده و نظر داده‌اند. متون افلاطون خود حاکی از پیچیدگی و اهمیت این برهم‌کنش‌ها در گفت‌وگوهایی است که در آن‌ها هم استدلال قیاسی و هم روایت دراماتیک نقشی اساسی در پیشبرد پیکره‌ای پیچیده از دیدگاه‌ها دارند.

با اینکه همگان بر روابط یادشده صحه گذاشته‌اند، اغلب نادیده گرفته یا دچار بدفهمی می‌شوند. نمونه‌اش دانش‌رشته‌های دانشگاهی که در چهارچوب جایگاه نهادی مدرنشان هریک راه مجزای خود را پی گرفته‌اند. فلسفه اغلب به علم یا ریاضیات روی می‌آورد تا مدل‌های معرفت را به دست آورد و به این منوال اغلب خود را آشکارا در جبهه مقابل درگیری‌های فرهنگی و صنعت‌های ادبی قرار می‌دهد و، دست‌کم به‌طور رسمی، اهمیت پی‌رنگ، زبان تمثیلی و صور خیال را به نفع گفتارِ ظاهراً سراسر است درباره حقیقت انکار می‌کند. مطالعه ادبی شیوه‌های گوناگون رویکرد به متن ادبی را از فرمالیسم، ساختارگرایی، پس‌اساختارگرایی تا مطالعات فرهنگی پشت سر گذاشته است. مطالعه ادبی از این رهگذر متون ادبی را در مقام نمونه‌های الگوی ایماژها، ساختارها، سبک‌های شخصی یا کاستی‌های

آگاهی درک کرده، یا متن ادبی را در حکم محصولی اغلب مبادله پذیر دانسته است؛ محصولی از بیخ و بن شکل گرفته با فشارها و الگوهای مصرف و انتظاری که در تولید متن های غیر ادبی نیز تأثیرگذار و مطرح اند. از این رو، مطالعه ادبی با این ایده سرسبز دارد که متن های ادبی فاخر به گونه ای ثمر بخش و بدیع به معضلات فلسفی مرتبط با ارزش و پایداری، به ویژه از خلال شکل، بیان، صور خیال و تکوینشان، می پردازند؛ حتی هنگامی که این آثار در مقابل ادعای حل قطعی معضلاتی که آن ها را به خود مشغول کرده مقاومت می کنند.

این سنت های متمایز دانشگاهی دورنماها و روشنگری های مهمی ارزانی داشته اند، هر چند هیچ یک از آن ها به این نظر روی خوش نشان نداده اند که آثار ادبی مهم دستاوردهایی هستند در باب تفکر درباره ارزش ها و زندگی انسان، آن هم اغلب به شیوه هایی متمایز، صریح و توأم با بازبینی و انتقاد از خود. در عین حال خوانندگان بیرون از محیط های نهادی و نیز بسیاری از فیلسوفان و پژوهشگران ادبی به متون ادبی برجسته روی آورده اند، دقیقاً برای اینکه با الگوهای زایا و خاص - به لحاظ مضمونی و میان رشته ای - و فرایندهای اندیشه در این آثار کلنجار بروند. البته تاکنون این بازگشت ها به ادبیات به نحوی نظام مند درون دانش رشته ها حمایت نشده اند، لذا عموماً مستقل از یکدیگر پیش رفته اند.

هدف مجموعه حاضر این است که نشان دهد در دل این آثار ادبی برجسته چه ارتباطات پیچیده ای با دیدگاه ها و دغدغه های فلسفی نهفته است. به تعبیری، عناوین مجموعه حاضر فقط به دنبال این نیستند که به فیلسوفان و پژوهشگران ادبی حوزه های گوناگون کمک کنند تا شباهت ها و انگیزش هایی برای اندیشه و کار بیشتر بیابند؛ هدف پر کردن شکاف های متعدد میان دانش رشته های دانشگاهی و نیز میان آن رشته ها و تجربیات خوانندگان بیرون از نهادهای دانشگاهی است.

هر یک از عناوین به یک متن ادبی بی چون و چرا برجسته اختصاص دارد. هم فیلسوفانی با آموزش و تجربه در مطالعات ادبی و هم پژوهشگران ادبی با آموزش و تجربه در فلسفه فراخوانده شده اند تا با درون مایه ها، جزئیات، ایماژها و پیشامدها